



生活習慣與一般民族不同。
而孔膚色與中國人極相似……

加拿大的愛斯基摩人

弗瑞

所以不正確，真正的平均年齡是四十三歲，有些活至七十歲高齡，老年人受到衣食照顧，而且不寂寞，孫兒或孫女可能把第一個孩子送給祖父做養子，承歡膝下，使老人家不覺得孤獨。

環境好的家庭，老年人比較安定，如果家境不好，他們就不受尊敬，愛斯基摩的家庭以年輕一代為中心，不能兼顧時，年輕一代便獲得照料，但在大多數情況下兒女不孝。

那是一個熱情和友善的民族，對小孩子更是溺愛，小孩子做錯事，從不打罵，他們要甚麼，做父母的無不答應，做愛斯基摩的兒童，可算十分幸福的。

孩子自五歲開始學習各種技能，他們穿著皮草，穿得雍雍腫腫，跟著父親去打獵了，多乘雪橇出發，雪橇由幾隻狗拉着。

年紀輕輕，要學的事多，比如細魚，投叉捉雪穴中的海豹，設陷阱捕鵝和狐狸，獵鹿，北極熊，野牛，還要學曉得雪橇，有時在冰上走數百里路，沒有雪橇不行。

那是男孩子的工作，女孩子則學做家務，由七歲或八歲開始，他們整天背着弟弟，把最小的弟弟裝在大衣裏，愛斯基摩人雖然沒有時裝，但他們的傳統大衣曾經流行，那是一件連帽大衣，帽子尖尖的，男裝，女裝和童裝都有，大多數人穿著時不戴帽子，冷時才戴起來禦寒，平時讓那頂尖帽垂在背後。

愛斯基摩的女孩子就是把弟弟裝在這件大衣裏，餵食的時間便抱給母親，弟弟大小便和洗身也是由做姐姐的負責，除此之外還要學煮食和縫紉的工作，儼然小母親。

其他地方對孩子的性教育大陽腦筋，對愛斯基摩人不是個問題，孩子的性知識多由觀察得來，因為雪屋裏沒有所謂秘密，雪屋中，有房間或者其他間隔，一家大小住在裏面大人做甚麼，孩子看得見。

大人晚上睡好，沒有遮擋，孩子睜目旁觀，耳濡目染，那有不識之理？從不明白。

【未完】

子溫脾補腎 治可秘便虛氣

如需要入山工作，有些也炒便一些，子溫脾補腎，治可秘便虛氣，他得得多對人身體不好，吃點糖可以解解寒氣，有錢的人家，每用茶來浸酒，確好飲，又甘又香，寒天飲了，週身暖，土人謂產後飲這種酒最好，可以防止產後風症，記得我的太太有一年生了孩子，全身軟無力，頭暈眼花不能起床，一吃東西就嘔，這時我記起子溫脾補腎酒可以治產後病，但一時找不到，乃買一些糖子回來把它炒香，放入燒酒去煮，太太飲後，漸漸的不嘔了，乃連續吃糖子酒，我太太的病就這樣治好了。

「松子」這種小果，它味甘，性微溫，油質甚豐富，它的營養成份，對人體是極有利的，常常採用它作食用也無妨，不過它的脂肪質太多，蛋白質亦豐富，消化不良而有胃痛的患者，似不宜多吃。若胃腸無痛症，而患氣虛便秘者不妨很松子來吃，在氣虛的情況下，食之可以潤腸通便，並可以用它作為家常糖果，以代替花生生黑豆等物小兒夜出冷汗，脾胃弱口不好，松子燉粥給他吃也適宜。

【完】

品食療醫



小便失常的形形色色

肥胖的人會多些，要看各人的體重而定，小孩子飲量較多，尿量往往比成人多。

要是每天小便的次數，超過了本人向來的習慣，一天小便六七次，那就是叫做「小便頻數」，可能有一些病的因素在內。要是每天小便超過十次以上，叫做「小便頻繁」，這一定病患有在內。要是尿的次數過少，這也可能有疾病的因素在內。

（一）

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應
適合家庭用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
鮮肉蝦丸，鮮蝦咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠器具，應有盡有

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫台灣柑
即日上市
又甜又平
聖誕新年
送禮佳品
樣樣齊全

果舖生意
一京士威生莊批發五千九
二本拿比新莊批發一萬四千九
三二埠街角有住一萬五千九
四京士威生莊批發三萬九千九
五本拿比新莊批發一萬四千九
六二埠街角有住一萬五千九
七本拿比新莊批發一萬四千九
八二埠街角有住一萬五千九
九本拿比新莊批發一萬四千九
十二埠街角有住一萬五千九

改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八二一四三八八。
地址：喜士定東街二二二號敬告
各新舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Age Co.
322 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Tel. 681-4388

果舖生意
一京士威生莊批發五千九
二本拿比新莊批發一萬四千九
三二埠街角有住一萬五千九
四京士威生莊批發三萬九千九
五本拿比新莊批發一萬四千九
六二埠街角有住一萬五千九
七本拿比新莊批發一萬四千九
八二埠街角有住一萬五千九
九本拿比新莊批發一萬四千九
十二埠街角有住一萬五千九

改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八二一四三八八。
地址：喜士定東街二二二號敬告
各新舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Age Co.
322 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Tel. 681-4388

果舖生意
一京士威生莊批發五千九
二本拿比新莊批發一萬四千九
三二埠街角有住一萬五千九
四京士威生莊批發三萬九千九
五本拿比新莊批發一萬四千九
六二埠街角有住一萬五千九
七本拿比新莊批發一萬四千九
八二埠街角有住一萬五千九
九本拿比新莊批發一萬四千九
十二埠街角有住一萬五千九

改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八二一四三八八。
地址：喜士定東街二二二號敬告
各新舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Age Co.
322 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Tel. 681-4388

行器電用通
Telephone Electrical Appliance
74 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

請經驗中廚炒鑊
上午十時至下午四時免費電話：
Carhay Gardens Restaurant,
Naaimo, B.C. Phone: 753-2912

胡關誠
華埠新樂業公司
Shamrock Realty Ltd.
461 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
公司 251-3585
住宅 873-0507

司公限有場市港香
GRAND TRADING
265 E. Hastings St., V6A 1P2
Vancouver, B.C.
電話：669-5913

冬節酬賓週
由十一月三十日(星期三)
至十二月六日(星期二)
一連七天 九折平賣

利安旅行社
right on travel Inc.
專營 香港、台灣、東南亞各地 特價機票
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及橫街福特大廈閣樓

我們汽車保險
辦理各種保險業務
General Insurance Agency Ltd.
W. G. Jardine
448 Main St., Vancouver V5Y 3R3
Phone 879-9620

光猛廉價單房出租
片打街四九號，下午二時至五時到上址接洽電話：二五四一三九〇四。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. I.C.
681-5848 879-5506

許記綠荳
加西總代理：大西方米廠
請向華埠各大商號洽購

司公限有器瓷華振
Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918

舖花打片
號九二五街東定士喜
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

土庫出租
一睡房，另單人房，包電爐雪櫃，合職男女，夫婦或學生。
電話：874-3768
Chow Tseung Smir Hotel
Burns Lake B.C. V0J 1E0
Tel 692-3913

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
冬季大減價十天 美國上等麵粉特平 \$9.50 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張
經營業務：
鮮肉熟食 罐頭食品 京華海味 新鮮蔬菜 進口貨物 燒臘金豬 鮮肉熟食 罐頭食品 京華海味 新鮮蔬菜 進口貨物 燒臘金豬 鮮肉熟食 罐頭食品 京華海味 新鮮蔬菜 進口貨物 燒臘金豬

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保潔滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

司公行和中
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
又有運到
片參海 總代理 飛枝特產 頂靚

成發元
Frank Chang
COLVER, B.C V5Z 1E6
"Vancouver"
住宅三二五-八九八一

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

國內外交航空公司機票，船票，火車及巴士票
代理往坎斯尼樂國，東南亞，歐洲，中南美洲
等世界各地旅行團。
並代理各種往夏威夷，倫敦，歐洲等來回包機
機票及港台，東南亞各地特價票。

如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華片打東街七十一號

溫泉區餐館旅館連實業

△位於 Harrison Hot Spring 旅遊區，新建
餐館（可坐八十位）十五組汽車旅館，廿一
個停車場，佔地六十呎乘一百八十呎，位於



龍雲據濟光治粵

（完）
（一）
（二）
（三）
（四）
（五）
（六）
（七）
（八）
（九）
（十）
（十一）
（十二）
（十三）
（十四）
（十五）
（十六）
（十七）
（十八）
（十九）
（二十）
（二十一）
（二十二）
（二十三）
（二十四）
（二十五）
（二十六）
（二十七）
（二十八）
（二十九）
（三十）
（三十一）
（三十二）
（三十三）
（三十四）
（三十五）
（三十六）
（三十七）
（三十八）
（三十九）
（四十）
（四十一）
（四十二）
（四十三）
（四十四）
（四十五）
（四十六）
（四十七）
（四十八）
（四十九）
（五十）
（五十一）
（五十二）
（五十三）
（五十四）
（五十五）
（五十六）
（五十七）
（五十八）
（五十九）
（六十）
（六十一）
（六十二）
（六十三）
（六十四）
（六十五）
（六十六）
（六十七）
（六十八）
（六十九）
（七十）
（七十一）
（七十二）
（七十三）
（七十四）
（七十五）
（七十六）
（七十七）
（七十八）
（七十九）
（八十）
（八十一）
（八十二）
（八十三）
（八十四）
（八十五）
（八十六）
（八十七）
（八十八）
（八十九）
（九十）
（九十一）
（九十二）
（九十三）
（九十四）
（九十五）
（九十六）
（九十七）
（九十八）
（九十九）
（一百）

李永強喪禮榮哀

（接上第八版舊社新聞）
牧師祝禱後，即依次行辭禮。由名譽扶柩李祐根、其和、榮來、奕超、國麟、柏秀、奕宏、維森領先，秉香、相權、錫治、炳南、江康、權烈、扶柩登車，送往華人墓園安葬。花圈六十餘座，素車四十餘輛，備極哀榮。
李君遺照先父遺志，捐助卡城李氏公所經費五十元。雲坤全加李氏總公所、雲坤李氏月刊社、卡城洪門民治黨、卡城洪門連權社、卡城洪門體育會、卡城華人神召會、每處經費卅元。
聖麗、香海分派利是。該日下午五時，李君假座華僑酒家備設素餐八席，酬謝親友。

蘭陵王

（完）
（歲暮寄懷文謝世叔）

雷基磐

騁過隙，急景催年。疾。沙河外，雪林靜，暮靄空濛。感行役。望人在渭北，誰惜天涯。鴻雁。關山路，鴻雁。兩地相思。愁緒。銷魂。顏色。念。廖。澤。陳。雷。任。介。康。藉。風。凰。幾。度。追。尋。甚。偶。聚。萍。水。易。分。散。韓。陵。何。處。認。片。石。情。尊。陰。散。拾。近。悉。健。翁。昔。奈。賦。恨。蘭。成。思。故。莊。焉。扁。舟。白。髮。情。無。極。漸。地。動。春。氣。吳。山。曉。煙。江。湖。容。與。看。海。晏。壤。共。擊。蘭。陵。王

蘭陵王

（基磐以歲暮懷人調寄蘭陵王詞寄示和答并東同遊諸君子）
蘇文蔚

市橋側，來去朝潮。沙。獅。隄。上。煙。樹。弄。晴。露。目。披。幾。縷。纖。纖。尋。思。舊。跡。空。憶。燈。籠。照。席。滄。桑。變。翻。局。爛。棋。俛。仰。看。茫。慨。今。昔！

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：城多利街5869號
師資優良 設備完善 交通標誌 中英講授 免費接送 設法完備 經驗豐富 可取政府 申取補助五十元
電話：學321-3723 馮君：433-0303 方太：298-4623 蘇君：291-0159

敬向海外僑胞恭祝
聖誕新年
永隆銀行暨全敬賀
總行：香港德輔道中四拾五號

Garment King Inc.
Vancouver: 45 W HASTINGS.
New West: 612 COLUMBIA.
全部貨品半價
皮襖 男裝西裝成衣
恤衫 大襖 領帶
西褲 獵裝 單上裝等
營業時間：上午九時至下午六時
特別大減價一天
十二月廿七日星期二（只限一天）

兩睡房屋出賣
位於300 East 20 Ave 電話 Barry 687-4211
治喪處：3471 Georgia St. Richmond, B.C. V7E 2R8

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828
各中西式餐館、各種用具器皿、鍋、雪櫃、洗碗機、抽氣機、力叉碗碟、各樣齊全、價格特廉、免費代客設計、僑胞光顧、無任歡迎。

拾年親屋自賣
地段54X125，雙層六個睡房，上下浴室廁所，雙車房近學校，巴士可直達唐人街。售價九萬九千。電話：三二四一七六〇九
三睡房屋建築自賣
位於384 East 34th Ave 土庫另有一房，家長睡房有抽水浴，雙層玻璃窗，雙車房，高度天窗，必須參觀方知實價，取價八萬一千五百元，星期六日開放。電話：327-9805

旅館出頂或連實業
地面積五十乘一百二十，近唐人街，每月收租八千元，磚樓堅固，現銀十三萬元，其餘款項一分息。電話：六六九一四七六〇或二六一七八〇一。

明德託兒所
（特設託兒補助金）
司中請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童回園兒童。所址：530 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四一五一

乾洗舖連實業出讓
New West 土庫下舖，機器新穎，可協助訓練，售十五萬九千九百。525-2333 937-5339 業主洽。

僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業 國藥總匯
*長白山野山抄參 *正官庄高麗參
*吉林梅花鹿鹿茸 *婦女聖藥西歸頭
*黑龍北芪 *河南淮山
*漳州銀耳 *國產成藥
*高級補品 *加大人參
*鮮明藥片 *精配良藥
特設服務部
*免費解答中醫藥問題
*代寄各地郵包
服務員能講：英、日、韓、四邑、潮、福各地方官話誠為僑胞服務
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6
電話：(604) 699-1834 699-1843

榮僑花舖
唐人街（邵氏戲院對面側街）
喜士定東街371號
電話：683-5124
各式插花 結婚花球 花籃花 絲帶花 價廉物美 電話送貨 手工頂好 僑胞惠顧 無任歡迎

標記粥，粉，麵，飯首創全加拿大食粥比賽
各位老友記
你食粥，係唔係食得最多，而又食得最快呢？
如果係咁，你就快快的參加……
正宗香港風味 選舉1978年度全加拿大
標記粥 粥王
溫哥華 王標主理
1202 Kingsway, Van., B.C. V5V 3E1
電話：874-4433 • 879-9947

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新穎設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

請男企枋長工
工金從優，包食住，包來回機票。如無經驗者亦可代為訓練，請來函接洽，函中要寫明電話號碼以便聯絡。New Commodore Restaurant, Prince Rupert, B.C. V8J 1M2

可以安全在雪路駛車請購「馬斯達」車
款式高雅，唯一牌子之「馬斯達」車，馬斯達「車」唯一特點在雪路行駛安全，舒適，運行，價錢低廉，「馬斯達」車，更替閣下節省燃料，破冰無阻，能全部控制在冰天雪地上行駛，更替閣下節省燃料，替你們家庭節省開支為合理理想，歡迎閣下光臨試車比較，地址在：京士威四〇〇號，馬斯達車行現有一九七八年 X19 Spider 131 Fiat car，並有最新款式 GLC 小房車及 929 豪華房車，各類新舊車，分期付款，利息低廉，歡迎參觀及訂購，這裏有最理想及省油的新舊車，請與華人營業主任楊友齊接洽，並可代辦移民解答各項購車手續 David Duong

明德託兒所
（特設託兒補助金）
司中請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童回園兒童。所址：530 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四一五一

標記粥，粉，麵，飯首創全加拿大食粥比賽
各位老友記
你食粥，係唔係食得最多，而又食得最快呢？
如果係咁，你就快快的參加……
正宗香港風味 選舉1978年度全加拿大
標記粥 粥王
溫哥華 王標主理
1202 Kingsway, Van., B.C. V5V 3E1
電話：874-4433 • 879-9947

GLC MAZDA
(50 M.P.H. Hwy) (39 M.P.H. City)
Kingsway Fiat Ltd.
400 Kingsway Vancouver B.C.
Phone 879-6241

B.C. ROYAL CAFE
Phone 681-3953
East Pender St. Vancouver 4, C

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨
選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保證
雲埠秘書賈路蔡根旋立正

生果什貨舖出賣
位於喜士定街生意用具齊備有長批約舖租平電話六六九一四七六〇與黃洽商

聘請女工
照料小孩及料理家務包食宿請電 李太電話 435-3297

聘中西廚企樓幫廚
須有經驗包食宿工金從優有意者請電：二二一九九七六六七六 黃超治 Mackenzie B.C.

土庫大房出租
一大房土庫廚房齊備包暖氣電火 電話：八七六-七八〇八

請經驗剪髮工人
兼可兼及有五年經驗體格衣廠，中心地點，穩定職業，請到：112 E. 6th Ave. 洽商。

普士美社區學校將一月舉辦

中烹班及英文班

(雲訊)普士美社區學校將於一月二十四日及二十七日分別開辦中式點心烹任班及中式烹任班。

中式點心烹任班逢星期二晚上七時至九時上課。材料費是每人十七元，課程共六個星期。中式烹任班則逢星期五晚上七時至九時上課。材料費則是每人十五元，課程共六個星期。上述各烹任班，全屬免費及聘請名師指導。該班最適合在四十九街、緬街及金比街之居民就讀。

又該校將於一月十六日及十七日分別開辦初級英文班及中級英文班。

初級班逢星期一及星期三上午九時至十一時上課。中級班則逢星期二及星期四下午一時至三時上課。上述各班，是由溫哥華教育局派出合格教師執教，學費全免。並當母親學習英文時，供給免費照料孩童。同時上述英文班適合在四十九街、緬街及金比街之居民就讀。

有意參加者，可於辦公時間內打電話三二五-一二七報名登記及查詢詳細情形。

鄭步華嫁女宴親友

(雲訊)恩邑旅加鄭氏後進步華先生之第四女公子潔美小姐，昨(廿八)日與梁國安君在本市註冊結婚。新娘性端靜，善家政。現服務於加國航空公司。新郎則歷任職於香港九龍醫院。一對新人自中學認識至今已逾十餘年，情誼金石，誠足可貴。當晚男女親友共設喜筵於名酒家，凡數十桌，中西親友到賀者冠蓋滿堂，蔚為一時之盛。

沙堆總會紀念盛誌

(雲訊)沙堆僑安總會，昨日舉行成立第五十八週年紀念會，書記廖德光司儀。廖德光宣佈紀念會宗旨，林英勵致詞，介紹社團代表，與眾相見者，有周州總會館吳耀芳、振華社岑兆英、友好陳輝猷、記者林岳等，胡光俊答謝。

國慶五時半，在華僑酒樓開數十席，由廖德光宣佈宴會旨趣，應邀到席者有中國駐溫哥華領事陳亮、公民法庭法官奧力抗、雲高華僑德來選區自由黨國會議員候選人佛蘭克盧巴及友好廖永勝等。盤尼備區市長畢堅斯保，以中英語向各人演講。席間談笑風生，賓主暢洽。

院校社區機構聯合舉辦英語及打字班

(續)上課地點：均在雲高N.A.B. 161街一六六號，不列顛尼亞社區中心。

報名地點：(一)不列顛尼亞社區中心詢問處，一月十二日、十三日下午二時至八時，十四日上午十時至下午三時。

(二)中華文化中心，片打街東三三號。電話：六八七-〇七二九。

詳情請撥電話：三三一-〇四〇八或二五三-四三九一詢問。(完)

老僑將桐翁仙逝訊

(雲訊)將桐字嘉炎新會梅閣鄉人不幸於十二月二十二日病終於聖保羅醫院，積勞享壽八十有一歲，其為人一生和藹，熱心公益，親友聞訊不勝惋惜，聞於十二月廿六日(星期三)下午一時在暗市黨儀館舉行出殯典禮，卜葬於科士蘭墓園云。

今日天氣時晴時陰

(雲訊)今日天氣時晴時陰，最高溫度六度，最低零下二度。全加最高溫度十度，最低零下四度。

(尚有僑社新聞在第七版)

擬刊登賀年廣告者請注意

茲值新年將屆，印務特繁，凡工商機關學校及私人，擬刊登賀年廣告者請於本月廿九日以前來稿本報，俾便早日排版，庶免稍延為荷。

請惠賜報費、告白費、印件費

又本報以年關在即，賬務須結算，向望光顧諸君，如有欠下本報報費或告白費或印件費者，請祈如數惠下，是所至盼。

再者：每年於冬節之前，郵局收到來往郵件，例外特多，每日報章，本報均依時呈交郵局，或偶有阻延，敬請諒察是幸，專此預祝。

新春康樂

本報經理部謹啓



Arthur J. Lee, M.P.
VANCOUVER EAST

2292 E. Hastings St.
Phone 254-0801
2771 E. Pender St.
Phone 689-8219

恭祝聖誕 并賀新禧

國會議員李僑棟偕眷鞠躬

本支部謹訂於一九七八年元月八日(星期日)下午一時舉行成立第五十九週年暨喬遷第二十五週年紀念慶典並於同日下午五時假座香港村酒樓賓具薄酌屆時 統請
中國洪門民治黨駐加總支部暨支部分部分達權總社社暨洪門附屬機構各位叔父兄姊妹姊妹親臨指導指示禮儀勝榮幸。

穩寧洪門民治黨支部全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS
2800 - 33rd Street Vernon, I.C. Canada V1T 5S5

代柬

本總堂謹訂一九七八年一月一日(星期日)下午一時暨新舊職員交代典禮暨完備雞尾酒會統請各埠分堂代表及昆仲伯叔姊妹姊妹同家屬屆時踴躍蒞臨指導增光不勝翹盼

雲埠鄭榮陽總堂同人敬約

附註：

本總堂謹訂一九七八年五月廿一日(星期日)舉行總堂成立五十週年金禧紀念慶典各埠分堂代表及昆仲伯叔姊妹姊妹同家屬屆時踴躍蒞臨指導增光不勝翹盼

鄭榮陽總堂全人敬啓

昭倫親義公所公告

查本公所於十一月廿六日，選舉下屆委員，經選出八人共廿六名，其中最後五名票數相同，而按會章應選出廿五名委員，不能超過。

現經由第廿五屆委員會第十次會議，決定再行選舉，由五名票數相同之八人中，選出四名，作為下屆委員，以符本公所之會章，及卑詩省選舉法例，敬希本公所全體所員，於十二月廿九日(星期四)下午五時至九時到本公所大禮堂再行投票選舉，為此合行通告，仰各所員週知。

昭倫親義公所選舉委員會啟

一九七七年十二月十九日

語管車力車機工人

婦女衣機及夏季衣服須有經驗請到 Surrey Classics 35 Water St. 四樓洽。

你想改換生活嗎？

宜男人頭廚一名，年齡由卅五歲至四十五歲，現有廚師三個，有機會轉換地點，問工者須有五年經驗，要誠實，本大廚餐廳位在 Fredericton, New Brunswick 請投函與 Wilson Chu 洽商 % Diplomat Motor Hotel, Fredericton, New Brunswick, Kitchen Dept.

餐館生意出賣或租

離雲埠二百英里，市中心雅座二百，大餐廳或連地產，出售出租向律師接洽片打街東二九七號

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資汽車保險房屋保險

本公司遷址啟事

啟者：本公司歷史悠久信用昭著，向蒙各界僑胞加意照顧，至深感謝。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓上，遷往新址營業，使適合現代化，以利工作。自本年九月六日遷往新址擴大營業，誠為僑胞服務。如荷。

駕臨惠顧，毋任歡迎。

新電話：687-8899

新址：145 Keefer Street, Vancouver, B.C.

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

Autoplan

△十二月新盤△
△商業樓宇五年新在列治文購物中心商業林立旺區地點好樓堅固美華麗約需現款十萬餘元有一分息投資機會
△逢星期日一至三時開放
△一九四四東二二街(近京士威)三房兩廳石仔牆屋觀到一塵不染學校交通均便僅四萬五千五百元。鍾天賜 599-4575



伍澤濂

有緣千里能相會，難為月老結良緣。成家立室安居樂業之好機會：
●特創朋友婚姻介紹
●專為美加華僑服務
●土農工商委託眾多
●文件高度保密
●歡迎各地來函索取說明書
或親臨本服務中心
電話：(604)873-2146
VENUS AGENCY LTD.
P.O. BOX 24812 STATION C
VANCOUVER, B.C. V5T 1Z0

卡技利中型西餐館出讓

(一)生意旺盛每年毛利約十七萬元最合適股份四人或大家庭式經營不用或少請人
(二)租平四年前訂下租約租期十年當時每平方呎租金只三元五角(現時每平方呎租金七至八元五角)尚有五年餘租期可節省租金約四萬元
(三)全餐館室內面積一千八百平方呎另有室外足夠寬大之停車場此餐館四年新
(四)備有一九七五年新買之送貨車一輛同餐館生意一齊出讓
有意經營者請用電話(272-8444), (272-8433) 與黃希吾接洽

代柬

本總公所謹訂於本年十二月廿六日(星期一)下午一時舉行第卅八屆紀念聯歡慶典，潔治茗點招待，同日下午五時半假座名園大酒家，陶陶大酒家歡聚聯誼，敬請域多利埠馬山昌後總堂，馬山分所，各埠馬山通訊處暨男女所員，屆時踴躍蒞臨指導，藉增光榮，賜榮幸。

雲埠馬山總公所同人敬約

附註：凡所員年登六十五歲，男女耆老，免收席金，但必須登記於冊內，以備領取赴席券。
Yue Shan Society, 37 E. Pender St., Vancouver, B.C.

賓毫傢私公司

BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇懇，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九載，深為感謝。

由即日起至聖誕星期日開市中午十二時至五時

十二月十七日至廿三日 隆重獻映

真真的愛
甄珍 秦漢
胡茵夢 領銜主演

戰地英豪
上官靈鳳 嘉凌
秦祥林 領銜主演

風鈴風鈴
下期放映

新聲戲院

SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724

地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不落幕

近埠有房出租
有爐頭雪櫃傢私齊備合單身或夫婦居住跑跑街五六六號A樓上電話二五三-七六四四

土庫出租
廚廁齊，獨立門，兩房一廳，二十街東，京士威夾非沙電話：874-8889

新裝修土庫出租
兩房一廳廚廁齊備獨立門口電話四三八-一五二八

菓舖連實業出售
街角位，小型菓舖連三層大屋，生意穩定，價錢最平。電話：874-9711